

高中语文新课本

古诗文逐句译解

第三册

（高中二年级用）

王若英 编



南京出版社

高中语文新课本

古诗文逐句译解

第三册

6643/2
(高中二年级用)

王 若 英 编

南京出版社

1989年8月

责任编辑：吴卫泽

封面设计：王可

高中语文新课标
古诗文逐句译解
第三册
(高中二年级用)

王若英编

* * *

南京出版社出版

江苏省新华书店发行 栏江印刷厂印刷

* * *

开本787×1092 1/32 印张11.125 字数235千
1989年8月第1版 1989年8月第1次印刷
印数1—6,000

* * *

ISBN 7—80560—086—4/G·27

定 价：3.50元

89年8月

前 言

本书译解的是现行部编中学语文新课本中的古诗文。这些古诗文，都是我国几千年光辉灿烂的文化宝库中的精华，因此把它们译解出来，是很有价值的。

本书译解的特点如下：

- 1、采用逐句对译的形式，译文紧扣原文；
- 2、难字、难句，都加以详细解释；
- 3、虚词、实词，必要时都注明词性；
- 4、词性活用以及使动用法、意动用法等，也全部注明；
- 5、古汉语的几种特殊句式，如：省略句、判断句、被动句、定语后置、宾语前置、介词结构等均有说明；
- 6、有关历史资料、成语典故，也作必要的交代；
- 7、层次段落、篇章结构，都一一加以分析归纳；
- 8、篇末概括中心思想，简介作者生平、作品有关知识。

本书译解的古诗文，初中一、二、三年级为一册，高中一年级为一册，高中二年级为一册，高中三年级为一册，共四册。

承蒙广西苏崇海先生为本书校订，在此深表谢意。

由于水平有限，时间仓促，错误在所难免，敬祈读者不吝指教。

八闽王若英于南京

一九八九年一月

目 录

第 三 册

- 七十二 《孟子》二章…………… (1)
 (一) 鱼我所欲也…………… (1)
 (二) 庄暴见孟子…………… (8)
七十三 五蠹……………《韩非子》 (15)
七十四 《论语》二则…………… (33)
 (一) 季氏将伐颛臾…………… (33)
 (二) 荷蓀丈人…………… (39)
七十五 庖丁解牛……………《庄子》 (5)
七十六 信陵君窃符救赵……………司马迁 (52)
七十七 张衡传……………范 曄 (75)
七十八 冯谖客孟尝君……………《战国策》 (87)
七十九 毛遂自荐……………司马迁 (101)
八 十 书博鸡者事……………高 启 (113)
八十一 《指南录》后序……………文天祥 (127)
八十二 左忠毅公逸事……………方 苞 (148)
八十三 送东阳马生序……………宋 濂 (160)

第 四 册

- 八十四 过秦论……………贾 谊 (171)

八十五	六国论·····	苏 洵	(195)
八十六	货殖列传序·····	司马迁	(208)
八十七	论积贮疏·····	贾 谊	(222)
八十八	阿房宫赋·····	杜 牧	(233)
八十九	与陈伯之书·····	丘 迟	(248)
九 十	归去来兮辞·····	陶渊明	(264)
九十一	与朱元思书·····	吴 均	(272)
九十二	促织·····	蒲松龄	(276)
九十三	阎典史传·····	邵长蘅	(305)
九十四	柳敬亭传·····	黄宗羲	(327)
九十五	马伶传·····	侯方域	(339)

第 三 册

七十二 《孟子》二章

(一) 鱼我所欲也

【原文译解】

鱼，我所欲也，熊掌，亦我所欲也，——鱼，是我想要的东西，熊掌，也是我想要的东西， 所欲：欲，均为动词，想要。所，均为代词，代东西。也：均为语气助词，表判断，译时加“是”。熊掌：熊的脚掌，一种珍贵的食品。亦：副词，也。也：均为语气助词，表判断，译时加“是”。

二者不可得兼，——（如果）两件东西不能够同时得到，者：代词，东西，代鱼和熊掌。可得：均为能愿动词，可以，能够。可得，同义并列复用。兼：动词，兼有，同时得到。

舍鱼而取熊掌者也。——（就）舍弃鱼选取熊掌。 而：连词，表并列，不译。者也：语气助词连用，者，表停顿，不译。也，表强调，不译。重点在“也”。 生，亦我所欲也，义，亦我所欲也，——生命，也是我想要的东西，义，也是我想要的东西， 义：名词，志气，正义，大公，为真理而献身。孟子主张的“义”，是指：“省刑罚，薄税收，深耕易耨(nòu)，壮者以暇日修其孝弟(悌,tì)忠信，入以事其父兄，出以事其长上。”（《孟子·梁惠王上》）

二者不可得兼，——（如果）两件东西不能够同时得到， 舍生而取义者也。——（就）丢掉生命选取义。（用两组结构形式相同的句式，两两对举，

极富节奏感和推论力量。前一组是比喻，后一组是论点。）

（第一段，以鱼和熊掌不可兼得，则舍鱼而取熊掌为喻，引出生与义不可兼得，则舍生取义这一中心论点。）

生亦我所欲，所欲有甚于生者，——生命也是我想要的东西，（但是）想要的东西有比生命（更）重要的，甚于生：于，介词，比。介词结构“于生”，后置。甚，形容词，厉害，重要。者：代词，代东西，译为“的”。（比生命更重要的，就是“义”。） **故不为苟得也。——所以（我）不做苟且求得生命的事。**

故：连词，表因果，所以。为：wéi，动词，做。苟：形容词，苟且。得：动词用如名词，求得生命的事。也：语气助词，表陈述，不译。

死亦我所恶，所恶有甚于死者，——死亡也是我厌恶的东西，（但是）厌恶的东西有比死亡（更）厉害的，所恶：恶，wù，均为动词，讨厌，厌恶。所，均为代词，代东西。甚于死：于，介词，比。介词结构“于死”，后置。甚，形容词，重要，厉害。者：代词，代东西，译为“的”。（比死更厌恶的，就是“不义”。）

故患有所不避也。——所以祸患来了（我）不躲避它。

故：连词，表因果，所以。患：名词，祸患。有：动词，有了，来了。所不避：避，动词，躲避。所，代词，代祸患，它。也：语气助词，表陈述，不译。（第一层，首先从正面说明为什么要“舍生”，是因为有东西比生命更可贵，所以不苟且偷生；因为有东西比死更可恶，所以不躲避死亡。）

如使人之所欲莫甚于生，——如果让人们想要的东西，没有什么比生命（更）重要，如：连词，表假设，如果。使：介词，让。之：助词，主谓间，不译。所欲：想要的。莫：无定指代词，没有什么。甚于生：比生命更重要。 则凡

可以得生者何不用也！——那么凡是能够用来求得生存的手段，怎么不会采用呢！**则：**连词，表承接，那么。**凡：**副词，大凡，凡是。**可：**能愿动词，可以，能够。**以：**介词，用来。**得：**动词，求得。**生：**名词，生存。**者：**代词，代手段。**何：**疑问代词作状语，哪会，怎么。**用：**动词，采用。**也：**语气助词，表反问，呢。

使人之所恶莫甚于死者，
——（如果）让人们厌恶的东西，没有什么比死亡（更）厉害的，

则凡可以避患者何不为也！——那么凡是能够用来避免祸患的方法，怎么不会采用呢！**为：**wéi，动词，做，采用。

由是则生而有不用也，——用这种方法就（可以求得）生存，可是有不去采用的人；**由：**介词，依靠，用。**是：**代词，这种方法，代上文“凡可以得生者何不用”。**则：**连词，表承接，那么，就。**生：**动词，生存。**而：**连词，表转折，可是。**用：**动词，采用。后面省略代词“者”，代人。**也：**语气助词，表陈述，不译。

由是则可以避患而有不为也。——用这种方法就能够用来避免祸患，可是有不去采用的人。

是故所欲有甚于生者，——因此（可以知道），（人们）喜爱的东西有比生命（更）重要的，**是故：**故，连词，表因果，因。**是，**代词，此。**所欲：**欲，动词，想要，喜爱。**所，**代词，代东西。

所恶有甚于死者。——厌恶的东西有比死亡（更）厉害的。（不求生，不避祸，其原因是因为有比生更重要的东西，即“义”。回应了中心论点“舍生取义”。）

非独贤者有是心也，——不只是贤德的人有这种想法，**独：**副词，只，只是。**者：**代词，代人。**是：**代词，这种，指“所欲有甚于生者，所恶有甚于死者”。**心：**名词，思想，想法。**也：**语气助词，表陈述，不译。

人皆有之，贤者能勿丧耳。——人们都有这种想法，（只是）贤德的人能够不丧失罢了。皆：副词，都。之：代词，代上文所指“是心”，这种想法。勿：否定副词，不。丧：sàng，动词，丧失。耳：语气助词，表限止，罢了。（指贤者能保持不贪生，不避祸之心。）（第二层，用假设论证的方式，从反面论述，如果人人只是欲生恶死，那就什么事情都做得出来，所以必须“义”，作为对生死取舍的标准。可是事实上，不贪生、不避祸的这两种人都有，只是贤者能保持它罢了。这是孟子人性善、义重于生的观点。）

一箪食，一豆羹，——一竹筒饭，一碗菜汤， 箪：dān，名词，古代盛饭的竹器，此处作量词，竹筒。食：sì，名词，饭食，饭。豆：名词，古代盛肉或其他食物的器皿，此处作量词，碗。羹：gēng，名词，用肉或菜调和做成汤的食物，肉汤，菜汤。**得之则生，弗得则死。**——得到它就（能）生存，不能得到它就（要）死亡。之：代词，它，代上文所述“食”、“羹”。则：均为连词，表承接，就。弗：fú，否定副词，不。得：均为动词，得到。第二个“得”，后面省略代词“之”，它，代“食”、“羹”。**呼尔而与之，——（轻蔑地）呼喝着给人，** 呼：动词，呼喝。尔：ěr，词尾，有“样子”之意，着。而：连词，表修饰，不译。与：yǔ，动词，给。之：代词，代人，代下文“行道之人”。

行道之人弗受，——（就是）过路的人（饥饿了也）不接受， 之：结构助词，的。弗：fú，否定副词，不。《礼记·檀弓》记有一段故事：齐大饥，黔敖为食于路，以待饿者而食之。有饿者，蒙袂（mèi，衣袖）辑（拖着不使脱落）履（草鞋），贸贸然来。黔敖左奉食，右执饮，曰：

“嗟！来食！”扬其目而视之曰：“予唯不食嗟来之食，以至于斯也！”从而谢焉，终不食而死。蹴尔而与之，

——（蔑视地）践踏给人，蹴：cù，动词，践踏，意思是“用脚指点”。尔：ěr，词尾，有“样子”之意，着。而：连词，表修饰，不译。与：yǔ，动词，给。之：代词，代人，代下文的“乞人”。乞人不屑也。——乞讨的人（也）

不顾惜。屑：xiè，动词，重视，顾惜。也：语气助词，表强调，不译。（人们饿极了，得不到吃的便要死亡，但是侮辱地给予，就宁死也不接受，这是人们喜欢“义”，比喜欢“生”更甚的缘故。）（第三层，应用二喻，举例说明人皆有耻辱之心。宁死守义不辱，肯定了这是符合舍生取义的精神。）

（第二段，从正反两面阐述“义重于生”，所以要“舍生取义”。）

万钟则不辨礼义而受之，——（有人对）万钟的（的俸禄）却不分辨（是否合乎）礼义，就接受了它，万钟：优厚的俸禄。钟，六斛四斗为钟。《左传·昭公三年》：“齐旧四量：豆、区、釜、钟。四升为豆，四豆为区（甌，ōu），四区为釜，釜十为钟。”则：连词，表转折，却。而：连词，表承接，就。之：代词，代万钟，它。万钟于我何加焉！——（这样）

万钟（的俸禄）对于我（有）什么好处呢！于：介词，对于。何：疑问代词，什么。加：动词，增加。用如名词，益处，好处。焉：语气助词，表反问，呢。（“万钟”与上文“一簞食，一豆羹”照应，不辨礼义而受之，是忘义苟得。用反诘句指责取万钟而舍礼义，是失其本心。）为宫室之美，妻妾之奉，——（是）为了住宅的华丽，妻妾的侍奉，为：

wèi, 介词, 为了。宫室: 均为名词, 住它。宫室, 同义并列复用。之: 均为结构助词, 的。奉: 动词用如名词, 侍奉。

所识穷乏者得我欤? ——(和)认识的穷困贫乏的人感激我吗?

所识: 识, 动词, 认识。所, 代词, 代人。译为“的”。穷乏: 均为形容词, 穷困贫乏。者: 代词, 代人。得: 通“德”, 名词用如动词, 感恩, 感激。欤: yú, 语气助词, 表疑问, 吗。

向为身死而不受, 今为宫室之美为之; ——过去为了义(宁愿)身死却不肯接受, 现在为了住宅的华丽接受了它;

向: 副词, 先前, 过去。为: 第一个、第二个, wèi, 介词, 为了。第三个, wéi, 动词, 做, 接受。而: 连词, 表转折, 却。之: 第一个, 结构助词, 的。第二个, 代词, 代万钟, 它。

向为身死而不受, 今为妻妾之奉为之; ——过去为了义(宁愿)身死却不肯接受, 现在为了妻妾侍奉接受了它;

向为身死而不受, 今为所识穷乏者得我而为之; ——过去为了义(宁愿)身死却不肯接受, 现在为了认识的穷困的人感激我却接受了它;(连用“向为”、“今为”三个短句组成排比句, 增强文章的气势, 以守义不辱的行为(“向为身死而不受”)与见利忘义的行为(“今为宫室之美为之”等)相对比, 表明义重于利。)

是亦不可以已乎? ——这种做法不也可以让它停止吗? 是: 代词, 这种做法。指上文所说的“为宫室之美, 为妻妾之奉, 为所识穷乏者得我”, 而去“贪万钟”的行为。亦不……乎: 不亦……乎, 不也……吗。一种表反诘的固定格式。可: 能愿动词, 可以。以: 介词, 让。后面省略介词宾语“之”, “之”代“这种做法”, 它。已: 动词, 停止。

乎: 语气助词, 表反问, 吗。 **此之谓失其本心。 ——**

（如果不停止）这（就）叫做失去他的本性。此：代词，这。指上文所述那些为贪万钟而不顾礼义的行为。之：助词，音节作用，不译。谓：动词，叫做。其：代词，他，代“向不受而今为之”的人。（先用反问句，说明不应该见利忘义，后用判断句，直截了当指出，见利忘义是失其本心，不符合舍生取义的精神。义正辞严，发人深省，是对不顾礼义者的谴责，也是对舍生取义者的赞颂。）

（第三段，用对比的手法说明既然能为义而舍生，那末当然更应在接受比生命要轻的高官厚禄时，应辨别是否合乎礼义，不应为物欲所蔽，而丧失善良的本性。）

【中心思想】

《鱼我所欲也》阐明了义重于生的观点，说明了舍生取义是人的本性，告诫人们不应该见利忘义，去做那丧失人性的事。

【作者简介】

《鱼我所欲也》选自《孟子·告子上》。《孟子》是记录孟子的思想和言论的一部书。全书共七篇，每篇分上下册，共二百六十一章，三万五千余字。孟子（约前372—前289），名轲，字子舆，战国邹（今山东省邹县）人，受业于孔子的孙子子思，是孔子以后儒家学派的主要代表人物，世称“亚圣”。《孟子》文笔具有纵横捭阖，宏伟奔放，如山摧河决般的气势；比喻巧妙生动；辩论方法灵活多样。本文以鱼和熊掌为喻，阐明义比生重要。孟子的“舍生取义”，可理解为：为了正义和真理，可以牺牲个人利益直至宝贵的生命。

(二) 庄暴见孟子

【原文译解】

庄暴见孟子，——庄暴拜见孟子， 庄暴：齐宣王时大臣。孟子：（约前372——前289），战国时伟大的思想家、政治家、教育家，孔子学说的继承者，有“亚圣”之称。

曰：“暴见于王，王语暴以好乐，暴未有以对也。”——说：“我被齐宣王召见，齐宣王把爱好音乐（的事）告诉我，我没有用来回答的话。” 暴：三个“暴”，均庄暴自称，我。见于王：于，介词，被。介词结构“于王”，后置。王，齐宣王，前318——前301年在位。见，动词，召见。语暴以好乐：以，介词，把。介词结构“以好乐”，后置。好，hao，动词，爱好。乐，yuè，名词，音乐。语，yǔ，动词，告诉。未有以对：未有所以对。未有，没有。以，介词，用来。对，动词，回答，下对上回答曰“对”。所，代词，代话。亦可译为“没有话用来回答”。也：语气助词，表陈述，不译。（庄暴大概认为齐宣王好乐是贪图享受，会妨碍政事，所以对“好乐”不知怎么回答。）

曰：“好乐何如？”——（庄暴接着又）问：“爱好音乐怎样？” 曰：动词，说，问。在一个人说话中间，又插入一个“曰”字，表示这个人说话之中有所停顿，话头掉转，语气变更，这是古人修辞体例。何如：固定格式，表询问，怎样。

孟子曰：“王之乐甚，则齐国其庶几乎？”——孟子说：“（如果）齐宣王非常爱好音乐，那么齐国大概（治理得）差不多了吧？” 之：助词，主谓间，不译。好乐甚：甚，副词，非常，因强调，后置。好，hao，动

词，爱好。乐，yuè，名词，音乐。则：连词，表承接，那么。其：副词，表推测，大概。庶几：差不多，有“很不错”的意思。乎：语气助词，表推测，吧。（孟子不正面回答庄暴的问题，而提出齐宣王好乐则国政便很好的论点。这个回答十分新颖，见识不凡。他颇有吸引力，把好乐和齐国政治直接联系起来，向齐宣王宣传自己的政治主张。为下文的开展埋下伏笔。）

（第一段，写庄暴向孟子求教，孟子提出国王爱好音乐，国家政治则可清明的论题。）

他日，见于王，——另一天，（孟子）被齐宣王接见，
他：代词，别的，另。见于王：于，介词，被。介词结构“于王”，后置。见，动词，接见。 **曰：“王尝语庄子以好乐，有诸？”**——（孟子）问：“大王曾经把爱好音乐（的事）告诉庄暴，有这回事吗？”尝：副词，曾经。语庄子以好乐：以，介词，把。介词结构“以好乐”，后置。语，yǔ，动词，告诉。庄子，即庄暴。子，古代对男子的美称、尊称。诸：兼词，兼有“之乎”。之，代词，这回事，指上文“语庄子以好乐”。乎：语气助词，表疑问，吗。 **王变乎色曰：**——齐宣王变了脸色说：变乎色：变了脸色，指不好意思。乎，助词，表语气舒缓，不译。（由于当时君王好乐，受到社会非议，这里孟子单刀直入发问，所以齐宣王面有愧色。） **“寡人非能好先王之乐也，直好世俗之乐耳。”**——“我不是爱好古代君王的音乐，只爱好时下流行的音乐罢了。”寡人：我，古代君王谦称，意为“寡德之人”。非能：不能，不是。好：hào，均为动词，爱好。先：形容词，已死去的，古代。之：均为结构助词，的。乐，yuè，名词，音乐。也：语气助词，表陈述，不译。直：副词，只。世俗：

民间一般的好尚，时下流行。耳：语气助词，而已，表限止，罢了。（这是齐宣王怕受指责，为自己“好乐”开脱。）

曰：“王之好乐甚，则齐其庶几乎。今之乐犹古之乐也。”——（孟子）说：“大王非常爱好音乐，那么齐国大概（治理得）差不多了吧。当今（流行）的音乐如同古代的音乐。”

之：第一个，助词，主谓间，不译。第二、第三个，结构助词，的。犹：动词，犹同，如同。也：语气助词，表陈述，不译。

曰：“可得闻与？”——（齐宣王说）：

“（这道理）能够（让我）听听吗？” 可得：均为能愿动词，能够。可得，同义并列复用。与：yú，语气助词，通“欤”，表疑问，吗。（孟子对齐宣王“好乐”，毫无责难的意思，而且安慰、鼓励齐宣王。果然齐宣王很想听听孟子关于好乐可以治国的道理，所以急不可耐地说：“可得闻与？”）

曰：“独乐乐，与人乐乐，孰乐？”——（孟子）说：“一个人欣赏音乐，快乐，同别人（一起）欣赏音乐，（也）快乐，哪一种（更）快乐呢？”

独：副词，单独，一个人。乐：第一个、第三个，yuè，名词，音乐。用如动词，欣赏音乐。第二个、第四个、第五个，lè，形容词，快乐。孰：shú，疑问代词，哪，哪一种。句中有疑问代词，句末加“呢”。

曰：“不若与人”。——（齐宣王）说：“不如同别人（一起欣赏音乐）快乐。” 若：动词，如。与：介词，同。后面承前省略谓语“乐”，快乐。

曰：“与少乐乐，与众乐乐，孰乐？”——（孟子）说：“同少数人（一起）欣赏音乐，快乐，同多数人（一起）欣赏音乐，（也）快乐，哪一种（更）快乐呢？” 少：形容用如名词，少数人。众：形容词用如名词，多数人。

曰：“不若与众。”——（齐宣王）说：“不如同多数人（一起欣赏音乐）快乐。”

（孟子很善于说理，他从最明白的道理入手，连设二问，过

渡到“为王言乐”。)(第一层,让齐宣王自己肯定“与众乐乐”这一前提,为下文提出自己的政治主张打下基础。)

“臣请为王言乐。”——(孟子接着说:)“我请求给大王讲讲(关于欣赏音乐)快乐的事。臣:臣下对君王的自称,此处是孟子自称,我。请:表敬副词,请允许,请求。为:wèi,介词,替,给。言:动词,讲。乐:lè,形容词用如名词,快乐的事。今王鼓乐于此,——假使大王在这里奏乐,

今:连词,表假设,假使。在辩论中,用“今”,犹“若”,假使。鼓乐于此:于,介词,在。介词结构“于此”,后置。此,代词,这里。鼓,动词,奏。乐,yuè,名词,音乐,乐。百姓闻王钟鼓之声,管箫之音,——

老百姓听到大王鸣钟击鼓的声调,(和)吹箫奏笛的乐音,

钟鼓:均为古乐器名,用如动词,鸣钟击鼓。之:均为结构助词,的。管箫:均为古乐器名,管,象箫。箫,yuè,象笛。

举疾首蹙额而相告曰:——全都头痛、皱眉互相传告说:举:副词,全,全都。疾首:首,名词,头。疾,动词,痛。蹙额:蹙,cù,动词,收紧,皱。额,è,名词,鼻梁,此处指“眉”。而:连词,表承接,不译。

‘吾王好鼓乐,夫何使我至于此极也!——‘我们的君王爱好奏乐,怎么使我们跌落到这样坏的地步呀!——之:助词,主谓间,不译。好:hào,动词,爱好,夫:fú,发语词,引起说明或议论,不译。何:疑问代词作状语,怎么。至:动词,到,落,跌落。于:介词,到此:代词,这样。极:名词,顶点,坏的地步。也:语气助词,表感叹,呀。父子不相见,兄弟妻子离散!’——父子不能相见,兄弟妻子儿女分离散失!’

妻:妻子。子:儿女。今王田猎于